

学俚语记单词：奔跑的土拨鼠托福考试(TOEFL) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645812.htm 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！

有些美国人干一行、怨一行，讨厌自己的工作，也有更多的人对他们的职业还算满意，然而却不愿意实话直说。这样一来他们都会使用一些带有贬意的俚语来描述自己的工作。我们今天要讲的第一个俚语是：rat race。

大家都知道rat是老鼠，race意为竞赛，那么rat race岂不就是老鼠赛跑。想象一下一群饿得发慌的老鼠看到好吃的就一拥而上、争先恐后、你抢我夺的样子。所以要是一个人用rat race来指自己的办公室，那可不是个好地方；一定是人人像老鼠那样争权夺利，唯恐他人多占了便宜。好，让我们来看个例子。这是一位工作繁忙的律师刚和朋友在一家高级餐馆用餐完毕之后说的话：
本文来源:百考试题网 例句1：Man, look at the time! Almost two o'clock! Got to get back to the rat race - I

've got people coming to see me all afternoon. 他说：咳，看看都什么时间了！快到两点了。我非得回去搏斗了。整个下午都有人要来看我。他这儿说的rat race当然是指办公室。但是这位律师这样称呼他的办公室究竟是什么意思呢？是因为他讨厌这个争名夺利的地方呢，还是他只是要向朋友显示一下自己实在是个日理万机的要人贵人多忙事而且顾客盈门呢？这两种可能性都有，只有他自己心里明白，但是不论他这样说的真正用意是什么，rat race的意思都指十分激烈的竞争。

***** 我们要学的第二种说法是：treadmill。Treadmill原是一种简单的机械装置，称为踏车，由人或者驴子踩踏可滑动的

皮带或者踏板，使它带动机器。想象一下从早到晚没完没了地重复同样的踏步动作，每天走过脚步加起来可能总共长达三十公里，然而实际上你却始终停留在原地。这该是多么单调乏味的活儿啊。怪不得早年是让囚犯来踩踏板，作为惩罚的。如果用treadmill来描述自己的工作。这是甚么样的工作呢？你能想象有多糟糕。好，我们来看个例子。这是一个人过完圣诞假期刚回家，他一边打开行李，一边在说话：来源：www.100test.com 例句2：Well, it was a great holiday. But I ' m afraid it ' s back to the treadmill Monday morning with everybody else. However, I have two more weeks of vacation at summer time. 他说：假期过得可真好。但是我就担心星期一早上又得回去和大家一起干那单调乏味的工作了。然而值得安慰的是夏天我还有两星期的假期。 treadmill就是指单调乏味、一无乐趣、二无成就感的工作。来源：考试大***** 我们要学的下一个习惯用语是：salt mine。Salt是“盐”，mine是“矿”，所以salt mine就是“盐矿”。不知你有没有看过在盐矿里开采盐的工作，没完没了地挖掘盐块然后装进筐子。这工作跟treadmill一样的单调乏味，更糟的是还得在暗无天日的地下坑道里苦干。盐矿的工作实在太差，所以前苏联政府是把政治犯发配到西伯利亚盐矿去干活的。这样说来，要是一个人把自己的工作称作salt mine，那么他一定认为、或者要说话对象认为这是枯燥而毫无乐趣的事务性工作，简直比关监狱好不了多少。好，我们听一个人怎么说自己的职业。 例句3：I ' ve been working in this place for 29 years. It ' s a real salt mine and I ' m just waiting to finish 30 years and retire and get a good pension. 他说：我在这儿已经干了整整二十九年。这份工作既

苦又累，而且枯燥乏味。我就盼着做满三十年退休，能拿到不错的退休金了。来源：www.examda.com 所以salt mine就是指既辛苦又乏味的工作。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com